

Põhikohtuasja pooled

Kaebajad: F. van der Helder, D. Farrington

Vastustaja: College voor zorgverzekering

Ese

Eelotsusetaotlus — Centrale Raad van Beroep — Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2, ELT eriväljaanne 05/01, lk 35) artikli 4 ja artikli 28 lõike 2 punkti b tõlgendamine — Ravikindlustus — Hüvitised pensionäridele, kes elavad muus liikmesriigis kui see, kus asub pädev asutus — Hüvitiste kulude kandmise ülevõtmine selle liikmesriigi poolt, mille õigusaktid on õigustatud isiku suhtes kõige kauem kehtinud — Mõiste „õigusaktid [, mis] on [õigustatud isiku] suhtes kõige kauem kehtinud“.

Resolutsioon

Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes, nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97 muudetud ja ajakohastatud redaktsioonis, mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1992/2006, artikli 28 lõike 2 punkti b tuleb tõlgendada nii, et selles sättes viidatud „õigusaktid“, mis on pensionäri suhtes kõige kauem kehtinud, tähendavad vanaduspensione reguleerivaid õigusakte.

(¹) ELT C 287, 22.9.2012.

Euroopa Kohtu (kümnes koda) 3. oktoobri 2013. aasta otsus (Cour de cassation'i eelotsusetaotlus — Belgia) — État belge versus GIMLE SA

(Kohtuasi C-322/12) (¹)

(Neljas direktiiv 78/660/EMÜ — Artikli 2 lõige 3 — Õige ja erapooletu ülevaate põhimõte — Artikli 2 lõige 5 — Kohustus kõrvale kalduda — Artikkel 32 — Soetusmaksumusel põhinev hindamismeetod — Soetushind, mis on tegelikust väärtusest ilmselgelt madalam)

(2013/C 344/58)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation

Põhikohtuasja pooled

Hageja: État belge

Kostja: GIMLE SA

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation (Belgia) — Nõukogu 25. juuli 1978. aasta neljanda direktiivi 78/660/EMÜ, mis põhineb asutamislepingu artikli 54 lõike 3 punktil g ja käsitleb teatavat liiki äriühingute raamatupidamise aastaaruandeid (EÜT L 222, lk 11; ELT eriväljaanne 17/01, lk 21), artikli 2 lõigete 3, 4 ja 5 tõlgendamine — Teatud liiki äriühingute raamatupidamise aastaaruanded — Õige ja erapooletu ülevaate põhimõte — Olukord, kus vara soetushind ei vasta tegelikule väärtusele, andes äriühingu vara kohta moonutatud ülevaate — Kohustus teha erand vara soetushinnaga raamatupidamisarvestusse kandmise põhimõttest ning kirjendada vara kohe edasimüügi väärtusega

Resolutsioon

Nõukogu 25. juuli 1978. aasta neljanda direktiivi 78/660/EMÜ, mis põhineb [EÜ] artikli [44] lõike [2] punktil g ja käsitleb teatavat liiki äriühingute raamatupidamise aastaaruandeid, artikli 2 lõigete 3–5 sätestatud õige ja erapooletu ülevaate põhimõte ei võimalda kõrvale kalduda vara selle soetushinna või tootmismaksumuse põhjal hindamise põhimõttest, mis on sätestatud direktiivi artiklis 32, ja asendada seda vara tegeliku väärtuse hindamisega, kui vara soetushind või tootmismaksumus on selle tegelikust väärtusest ilmselgelt madalam.

(¹) ELT C 287, 22.9.2012.

Euroopa Kohtu (kümnes koda) 10. oktoobri 2013. aasta otsus (Østre Landsret'i — Taani eelotsusetaotlus) — Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser versus Manova A/S

(Kohtuasi C-336/12) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Hanked — Direktiiv 2004/18/EÜ — Võrdse kohtlemise põhimõte — Piiratud menetlus — Hanketeade — Nõue lisada taotlusele viimase majandusaasta avaldatud aruanne — Mõne taotleja taotluses nimetatud aruande puudumine — Hankija õigus nõuda selle aruande edastamist enne taotluste esitamise tähtaja möödumist)

(2013/C 344/59)

Kohtumenetluse keel: taani

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Østre Landsret

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser